

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec.

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 880

BY-LAW No 880

*Concernant la construction dans certains
territoires des quartiers
Montcalm et Limoilou*

*Concerning the construction in certain
territories of
Montcalm and Limoilou Wards*

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language).

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité, le vingt-deuxième jour de mai mil neuf cent cinquante-trois (1953) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

Son Honneur le PRO-MAIRE,
C.-J. BEDARD,

Les Echevins BEAUPRE,
BEDARD Uld.
BLAIS,
BOUCHER,
BURNS,
CARON,
CAUMARTIN,
CHALIFOUR,
CONSEILLER,
FLIBOTTE,
GAGNON,
LEGARE,
MATTE,
SAMSON.

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall in the said City of Quebec, on the twenty-second day of May One thousand Nine Hundred and fifty three (1953), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

His Worship PRO-MAYOR,
C. J. BEDARD,

Aldermen BEAUPRE,
BEDARD Uld.
BLAIS,
BOUCHER,
BURNS,
CARON,
CAUMARTIN,
CHALIFOUR,
CONSEILLER,
FLIBOTTE,
GAGNON,
LEGARE,
MATTE,
SAMSON,

Lu pour la première fois le 15 mai 1953

Avis dans "L'Evenement-Journal" et le "Chronicle-Telegraph".

Lu pour la deuxième fois et passé le 22 mai 1953

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 15th May 1953

Notice in "L'Evenement-Journal" and the "Chronicle-Telegraph".

Read for the second time and passed on the 22nd May 1953

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Cité de Québec et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—L'article 48 du règlement No 849 est modifié en remplaçant le troisième paragraphe dudit article par le suivant:

L'Avenue des Chênes, depuis la Route de la Savanne jusqu'à la 1ère Avenue.

2.—Le présent règlement est déclaré faire partie du règlement No 849 et entrera en vigueur suivant la loi.

C.-J. BEDARD,
Pro-Maire.

Attesté,
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
Greffier de la Cité

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—Article 48 of by-law No 849 is amended by replacing the third paragraph of the said article by the following:

Des Chênes avenue, from de la Savane Road to First Avenue.

2.—The present by-law is declared forming part of by-law No 849 and shall come into force according to law.

C.-J. BEDARD,
Pro-Mayor.

Attested
L.S.

F.-X CHOUINARD
City Clerk